



WATER RESOURCES

Jim Nash

 **WRC**
WATER RESOURCES COMMISSIONER
Jim Nash



 **Purely Resourceful**

Informe de Confianza del Consumidor

La Ley de Agua Potable Segura (SDWA, por sus siglas en inglés) es la ley federal que garantiza la calidad del agua potable de los estadounidenses. Bajo SDWA, la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) establece estándares para la calidad del agua potable y supervisa el municipio local estatal y el proveedor de agua que implementa esos estándares. Las enmiendas a la SDWA requieren que todos los sistemas de agua públicos con al menos 15 conexiones de servicio o un sistema que regularmente sirve al menos a 25 personas para publicar y distribuir anualmente un Informe de Confianza del Consumidor (CCR, por sus siglas en inglés).

El CCR aumenta la disponibilidad de información para los clientes de agua. Los clientes informados e involucrados pueden ser fuertes aliados de sus sistemas de agua, grandes y pequeños, a medida que toman medidas sobre el agua. A su vez, el

Información especial de salud

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, como las personas con cáncer sometidas a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH / SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y los bebés pueden estar particularmente

Información del Plomo

Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud graves, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. WRC es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado reposada durante varias horas, puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo descargando el grifo

aumento de concientización social puede acercar a la subpoblación la información que puede necesitar para protegerse.

Para preservar la calidad del agua en su casa, el Comisionado de Recursos Hídricos del Condado de Oakland (WRC, por sus siglas en inglés) recomienda que quite y limpie cada aireador del grifo dos veces al año y que quite el agua estancada.

Los aireadores son las pantallas que están atornilladas en el extremo de cada grifo. Además, se le recomienda descargar anualmente el agua de la caldera y realizar regularmente el mantenimiento de los equipos de tratamiento doméstico, como los filtros o suavizadores de agua. Para más información, ingrese a www.oakgov.com/water.

en riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar consejo sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica.

Las directrices de la EPA/CDC sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por Criptosporidio: y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de agua potable segura 800-426-4791.

durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar agua para beber y cocinar.

Si tiene una línea de servicio de plomo, se recomienda que deje correr el agua durante al menos 5 minutos para eliminar el agua de las tuberías de su hogar y de la línea de servicio de plomo. Si usted está preocupado por el plomo en su agua potable, es posible que desee someter su agua a pruebas. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en la Línea Directa de Agua Potable Segura al 800-426-4791 o en www.epa.gov/safewater/lead

Informe de Calidad del agua potable 2019

Contaminantes

Las fuentes de agua potable (agua del grifo y agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen incluyen:

Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, actividades de ganado agrícola y vida silvestre.

Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de la escorrentía urbana de aguas pluviales, las descargas de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, la minería o la agricultura.

Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales y usos residenciales.

Contaminantes químicos orgánicos,

incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y producción de petróleo, y también pueden provenir de estaciones de servicio, escorrentía urbana de aguas pluviales y sistemas sépticos.

Contaminantes radioactivos, que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y actividades mineras.

Con el fin de garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la EPA prescribe regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas de agua públicos. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que deben proporcionar la misma protección para la salud pública. Se puede esperar razonablemente que toda el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua representa un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre contaminantes y posibles efectos sobre la salud simplemente llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA al 800-426-4791.

Programa de control de conexión cruzada

El Departamento de Medio Ambiente, Grandes Lagos y Energía de Michigan (EGLE, por sus siglas en inglés) aprobó el Programa de Control de Conexión Cruzada (CCCP, por sus siglas en inglés) del WRC fue diseñado para proteger su agua potable (potable). Una conexión cruzada es un vínculo entre una posible fuente de contaminación y un suministro de agua potable.

Un contaminante puede entrar en el sistema de agua potable por contrapresión y / o a través de un sifón de retroceso.

El CCCP ayuda a prevenir la contaminación por reflujo protegiendo la calidad del sistema de agua, la seguridad y la salud pública de todos los clientes de agua.

Sistema de Suministro de agua de la Ciudad de Pontiac



Informe de confianza del consumidor 2019

El Comisionado de Recursos Hídricos del Condado de Oakland (WRC, por sus siglas en inglés) es el agente interino del sistema de suministro de agua de la Ciudad de Pontiac (WSSN #5440). Título XIV de la Ley del Servicio de Salud Pública de los Estados Unidos (Capítulo 373, 88 Stat. 1660), popularmente conocida como la Ley de Agua Potable Segura, y la Ley de Agua Potable Segura de Michigan (1976 PA399, enmendada a 1998 PA56) requieren que un proveedor de agua proporcione Informes de Confianza del Consumidor (CCR) a sus clientes. El WRC se complace en presentar el Informe Anual sobre la Calidad del Agua Potable (CCR, por sus siglas en inglés) para el año 2019.

Este informe está diseñado para informarle sobre la calidad del agua y los servicios que le brindamos todos los días. Nuestro objetivo constante es proporcionarle un suministro seguro y confiable de agua potable. Queremos que comprenda los esfuerzos que hacemos para mejorar continuamente el proceso de tratamiento del agua y para proteger nuestros recursos hídricos. Estamos comprometidos a garantizar la calidad de su agua.

Su agua potable es agua superficial de la cuenca inferior del lago Huron a través de la planta de tratamiento de agua del lago Huron en Port Huron. Compramos el agua de la Autoridad del Agua del Condado de North Oakland (NOCWA, por sus siglas en inglés), quien compró el agua de la Autoridad del Agua de Great Lakes (GLWA, por sus siglas en inglés). Las reuniones de la junta de agua de NOCWA se llevan a cabo el primer jueves del mes. Las fechas de la reunión de NOCWA se pueden encontrar en el sitio web de Auburn Hills en: www.auburnhills.org/government/nocwa/index.php.



El Estado ha clasificado a la fuente de agua para Lago Huron y la clasificó como teniendo una susceptibilidad moderadamente baja a fuentes potenciales de contaminantes. Las plantas de tratamiento de agua GLWA han proporcionado históricamente un tratamiento satisfactorio del agua de origen para cumplir con los estándares de agua potable. Por favor visite www.glwater.org o comuníquese con Mary Lynn Semegen al 313-926-8102 o mary.semegen@glwater.org para obtener más información sobre el suministro de agua.

En 2015, GLWA recibió una subvención del Departamento de Calidad Ambiental de Michigan para desarrollar un programa de protección de agua de origen para la ingesta de planta de tratamiento de agua de Lago Huron. El programa incluye siete elementos que incluyen los siguientes: roles y deberes de las unidades gubernamentales y agencias de suministro de agua, delineación de un área de protección de agua de fuente, enfoques de manejo para la protección, planes de contingencia, ubicación de nuevas fuentes y participación y educación pública.

Nos complace informar que su agua potable es segura y cumple con los requisitos federales y estatales. Si tiene preguntas acerca de este informe o de su servicio de agua, comuníquese con su representante del WRC, **Kathryn DiCea, al 248-452-9158** o visite nuestro sitio web en www.oakgob.com/water. Queremos que nuestros valiosos clientes estén informados sobre su servicio de agua.

La calidad de su agua

El sistema de suministro de agua de la ciudad de Pontiac es monitoreado rutinariamente, de acuerdo con las leyes públicas, para detectar contaminantes en su agua potable. Las siguientes tablas muestran los resultados de nuestro monitoreo para el período del 1 de enero al 31 de diciembre de 2019. Además, se muestran otros resultados de pruebas para el año en que fueron requeridos, ya que no se requieren pruebas anuales para algunos contaminantes. La fecha de prueba más reciente para los contaminantes detectados se enumera en las tablas. **GLWA ha estado monitoreando las sustancias per y polifluoroalquilo (PFAS, por sus siglas en inglés) desde 2009. No se detectó PFAS en la ronda de muestreo 2017-2019.** El nivel máximo de contaminantes (MCL, por sus siglas en inglés) es el nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable y se establece en un nivel muy estricto. Para comprender los posibles efectos sobre la salud descritos para muchos componentes regulados, una persona tendría que beber dos litros de agua todos los días al nivel MCL durante toda la vida para tener una probabilidad de uno en un millón de tener el efecto sobre la salud descrito.

Como puede ver en las tablas, **el sistema no tuvo violaciones.** Estamos orgullosos de que su agua potable cumple o excede todos los requisitos federales y estatales. La EPA ha determinado que su agua es segura en los niveles detectados.

AVISO A CLIENTES NO RESIDENCIALES

Las regulaciones federales requieren que, como cliente de facturación, es su responsabilidad asegurarse de que todos los consumidores de agua en sus instalaciones (ya sean empresas, institutos educativos, apartamentos, etc.) tengan acceso al informe. Por favor, publique este CCR en un área visible. Hay copias adicionales disponibles para su distribución comunicándose con la oficina del WRC al 248-452-9158.

Tabla de contaminantes regulados

Contaminante	Fecha de Prueba	Unidades	Objetivo de Salud MCLG	Nivel Permitido de MCL	Nivel más alto detectado	Gama de detección	Principales fuentes de agua potable	Violación		
Sustancias químicas inorgánicas - supervisión en el grifo de agua terminado de la planta										
Bario	2017	ppm	2	2	0.1	NA	Descarga de residuos de perforación; Descarga de refinerías de metales; Erosión de depósitos naturales.	No		
Fluoruro	2019	ppm	4	4	0.61	NA	Erosión de depósitos naturales; Aditivo de agua que promueve dientes fuertes; Descarga de fábricas de fertilizantes y aluminio.	No		
Nitrato	2019	ppm	10	10	0.46	NA	Escorrentía del uso de fertilizantes; Lixiviación de tanques sépticos, aguas residuales; Erosión de depósitos naturales.	No		
Residuales desinfectantes y subproductos desinfectantes - Monitoreo en el sistema de distribución										
Ácidos Haloacéticos (HAA5)	2019	ppb	NA	60	LRAA 15	10 a 21	Subproducto de la desinfección del agua potable.	No		
Trihalometanos totales (TTHM, por sus siglas en inglés)	2019	ppb	NA	80	LRAA 31	14 a 56	Subproducto de la cloración del agua potable.	No		
Desinfectante (cloro)	2019	ppm	MRDLG 4	MRDL 4	RAA 0.84	0.65 a 0.92	Aditivo de agua para controlar microbios.	No		
Promedio anual de ejecución local (LRAA, por sus siglas en inglés) - El promedio de resultados analíticos para muestras en un lugar de monitoreo particular durante los cuatro trimestres anteriores. Promedio anual de ejecución (RAA, por sus siglas en inglés) - El promedio de resultados analíticos para todas las muestras durante los cuatro trimestres										
Turbidez 2019 - Monitoreada cada 4 horas en el grifo de agua terminado en la planta										
La medición única más alta No puede exceder 1 NTU			El menor % mensual de muestras que cumplen con el límite de turbidez de 0.3 NTU (mínimo 95%)			Principales fuentes de agua potable		Violación		
0.14 NTU			100%			Escorrentía del suelo.		No		
La turbidez es una medida de la nubosidad del agua. Lo monitoreamos porque es un buen indicador de la efectividad de nuestro sistema de filtración. La relación de eliminación total de carbono orgánico (TOC, por sus siglas en inglés) se calcula como la relación entre la eliminación real de TOC y los requisitos de eliminación de TOC. El TOC se midió cada trimestre y debido a que el nivel era bajo, no existe ningún requisito de eliminación de TOC.										
Monitoreo de cobre y plomo en el grifo de los clientes										
Contaminante	Fecha de Prueba	Unidades	Objetivo de Salud MCLG	Nivel Permitido de AL	Valor Percentil de 90*	Rango Bajo Alto		Cantidad de muestras sobre AL	Principales fuentes de agua potable	Violación
Cobre	2019	ppm	1.3	1.3	0.1	0	0.2	0	Corrosión de sistemas de fontanería domésticos; Erosión de depósitos naturales; Lixiviación de conservantes de madera.	No
Plomo	2019	ppb	0	15	3	0	12	0	Corrosión de sistemas de fontanería domésticos; Erosión de depósitos naturales.	No
*El valor del percentil 90 significa que el 90 por ciento de las casas analizadas tienen niveles de cobre y plomo por debajo del valor del percentil 90 dado. Si el valor del percentil 90 está por encima del AL, se deben cumplir requisitos adicionales.										

Seguimiento Especial

Contaminante	Fecha de Prueba	Unidades	MCLG	MCL	Nivel Detectado	Rango de Detección	Principales fuentes de agua potable
Sodio	2019	ppm	NA	NA	4.74	NA	Erosión de los depósitos naturales.
Los contaminantes no regulados son aquellos para los que la EPA no ha establecido normas de agua potable. La supervisión ayuda a la EPA a determinar dónde se producen ciertos contaminantes y si necesita regularlos. En 2015, el WRC supervisó los contaminantes no regulados bajo la Regla de Supervisión de Contaminantes No Regulados 3 (UCMR3). Los contaminantes UCMR4 fueron monitoreados en 2018-2019. Todos los contaminantes UCMR3 y UCMR4 detectados se enumeran a continuación.							
Cromo	2015	ppb	NA	NA	0.2	ND-0.2	Elemento natural; utilizado en la fabricación de acero y otras aleaciones, las formas de Cromo-3 o -6 se utilizan para el cromado, los tintes y pigmentos, el curtido del cuero y la preservación de la madera.
Cromo, Hexavalente	2015	ppb	NA	NA	0.18	0.11 a 0.18	
HAA9	2019	ppb	NA	NA	22.2	16 a 22.2	Subproducto de la desinfección del agua potable.
Estroncio	2015	ppb	NA	NA	95	88 a 95	Elemento natural; históricamente, el uso comercial del estroncio ha sido en el vidrio de la placa frontal de los televisores de tubo de rayos catódicos para bloquear las emisiones de rayos X.
Vanadio	2015	ppb	NA	NA	0.4	ND a 0.4	Metal elemental de origen natural; utilizado como pentóxido de vanadio, que es un intermediario químico y un catalizador.

Importantes

Nivel de Acción (AL, por sus siglas en inglés)

–La concentración de un contaminante que, cuando se supera, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

Los Ácidos Haloacéticos (HAA5/HAA9) – HAA5 es el total de los ácidos bromoacético, cloroacético, dibromoacético, dicloroacético, y tricloroacético. El cumplimiento se basa en el total. HAA9 incluyen los 5 mencionados anteriormente y tribromoacético, bromo-cloroacético, clorodibromoacético y ácidos bromodibromoacéticos.

Nivel máximo de contaminantes (MCL, por sus siglas en inglés) –El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

Meta de Nivel Máximo de Contaminantes (MCLG, por sus siglas en inglés) – El nivel de contaminantes en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL, por sus siglas en inglés) – El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.

Objetivo del nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG, por sus siglas en inglés) – El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Unidades de turbidez nefelométrica (NTU, por sus siglas en inglés): – Mide la nubosidad del agua.

No Aplica (NA)

No Detectado (ND) – El análisis de laboratorio indica que el contaminante no está presente.

Partes por mil millones (ppb, por sus siglas en inglés) – El ppb es equivalente a microgramos por litro. Un microgramo = 1/1000 miligramo. Un ppb es equivalente a un centavo en \$ 10,000,000.

Partes por millón (ppm, por sus siglas en inglés) –El ppm es equivalente a miligramo por litro. Un miligramo = 1/1000 gramo. Una ppm es equivalente a un centavo en \$ 10,000.

Trihalometanos totales (TTHM, por sus siglas en inglés) – La suma de cloroformo, bromodichloro-metano, dibromoclorometano y bromoformo. El cumplimiento se basa en el total.

Español (Spanish): Este informe contiene información muy importante sobre la calidad de su agua potable